



REGULAMIN

Klubu Przyjaciół Sowy „SZLARA”

REGULATIONS

of the Owl Friends Club „SZLARA”

Rozdział I. NAZWA, TEREN DZIAŁAŃ, SIEDZIBA I LOGO.

Chapter I. NAME, AREA OF OPERATIONS, HEADQUARTER AND LOGO.

§ 1

Klub nosi nazwę: Klub Przyjaciół Sowy „Szlara”. Dopuszcza się nazewnictwo: „Szlara” Klub Przyjaciół Sowy oraz wersję anglojęzyczną: Owl Friends Club „Szlara”. Wyraz „Szlara” może być też pisany zarówno wielkimi literami jak i i bez cudzysłowu.

The Club's name is: Klub Przyjaciół Sowy „Szlara” (or in English: Owl Friends Club „Szlara”).

§ 2

Klub nie posiada osobowości prawnej.

The Club has no legal personality.

§ 3

Terenem działania Klubu jest obszar Rzeczypospolitej Polskiej, a siedzibą miejscowość Jankowa (gm. Cieszków, pow. milicki, woj. dolnośląskie).

The area of the Club's activity is the territory of the Republic of Poland, and its headquarter is in the town of Jankowa (Cieszków commune, Milicz district, Lower Silesia voivodeship).

§ 4

1. Klub posiada logo i pieczęć, które są jego własnością.
2. Logo Klubu stanowi schematyczny rysunek szlary z umieszczonymi poniżej poziomymi napisami: „SZLARA” oraz „Klub Przyjaciół Sowy”.
3. Pieczęć Klubu stanowi schematyczny rysunek sowy siedzącej na gałęzi z podpisami: „2019” (rok założenia Klubu) oraz „PPP” (Poznać Pokochać Pomagać), otoczony podwójnym okręgiem zawierającym w sobie napisy: „Klub Przyjaciół Sowy * Owl Friends Club” (prawoskrętnie) oraz „SZLARA” (lewoskrętnie). Napisy pomiędzy okręgami oddzielone są od siebie gwiazdkami.

- 1. The Club has a logo and seal, which are his own property.*
- 2. The Club's logo is a schematic drawing of the sliver and horizontal inscriptions: „SZLARA” and „Klub Przyjaciół Sowy”.*
- 3. The Club seal is a schematic drawing of an owl sitting on a branch with signatures: „2019” (year of establishment of the Club) and „PPP” (Poznać Pokochać Pomagać – Meet Love Help), surrounded by a double circle with inscriptions inside: „Klub Przyjaciół Sowy * Owl Friends Club” (clockwise) and „SZLARA” (unclockwise). The inscriptions between the circles are separated by asterisks.*



Klub Przyjaciół Sowy SZLARA Owl Friends Club

Jankowa 17 PL 56-330 Cieszków woj. dolnośląskie

Tel. +48 536 032 131 E-mail: sowoholik@gmail.com

www.sowoholik.cba.pl

Rozdział II. CELE I ŚRODKI DZIAŁALNOŚCI KLUBU.

Chapter II. GOALS AND MEANS OF THE CLUB'S ACTIVITY.

§ 5

Klub stara się upowszechniać w społeczeństwie wiedzę o sowach i propagować potrzebę ich ochrony.

The Club tries to disseminate knowledge about owls in the society and to promote the need for their protection.

§ 6

Powyższe cele Klub realizuje m.in. przez:

- a) prowadzenie i propagowanie działań na rzecz ochrony sów i innych zwierząt
- b) prowadzenie prac badawczych oraz udział w pracach instytucji i towarzystw naukowych
- c) organizowanie zjazdów, konferencji, sympozjów, zebrań, wystaw, konkursów, szkoleń oraz wycieczek
- d) popularyzację wiedzy o sowach, zasad ich ochrony oraz działalności Klubu w środkach masowego przekazu ze szczególnym uwzględnieniem mediów społecznościowych
- e) monitoring stanu środowiska
- f) wspieranie wybranych ośrodków leczenia i rehabilitacji zwierząt
- g) współpracę ze szkołami, jednostkami administracji publicznej i samorządami oraz innymi stowarzyszeniami

The Club achieves the above goals by:

- a) *conduction and promotion activities for the protection of owls and other animals*
- b) *conduction research and participation in the work of institution and scientific societies*
- c) *organize conventions, conferences, symposiums, meetings, exhibitions, competitions, trainings and trips*
- d) *popularization the knowledge about owls, the rules of their protection and the Club's activities in the mass media, with particular emphasis on social media*
- e) *monitoring of the condition of the natural environment*
- f) *support for selected animal treatment and rehabilitation centers*
- g) *cooperation with schools, public administration units, local governments and other associations*

Rozdział III. CZŁONKOWIE KLUBU.

Chapter III. CLUB MEMBERS.

§ 7

Członkami Klubu mogą być wyłącznie osoby fizyczne.

Only natural persons can be a Club members.

§ 8

Cudzoziemcy, bez względu na miejsce zamieszkania, mogą wstąpić do Klubu na takich samych zasadach, jak obywatele polscy.

Foreigners, regardless of the place of their residence, may join the Club on the same terms as Polish citizens.

§ 9

Klub ma charakter otwarty i mogą do niego należeć osoby niezależnie od ich wieku, płci, koloru skóry, narodowości, obywatelstwa, zawodu, orientacji seksualnej, poglądów politycznych i przekonań religijnych.

The Club is open to members, regardless of their age, sex, color, nationality, citizenship, profession, sexual orientation, political view and beliefs.

§ 10

Członkiem Klubu może zostać osoba, która złoży deklarację członkowską, w której wyrazi wolę zostania Członkiem Klubu oraz popiera cele i sposoby działania określone w Rozdziale II Regulaminu.

A member of the Club may be a person who submits the membership declaration in which he expresses his will to become a member of the Club and supports the goals and methods of action specified in Chapter II of the Regulations.

§ 11

Deklaracja, o której mowa w § 10, zawiera imię i nazwisko kandydata, jego rok urodzenia, adres zamieszkania oraz adres e-mail. Deklarację można złożyć w wersji elektronicznej, korzystając z formularza zamieszczonego na stronie Klubu.

The declaration referred to in § 10 includes the candidate's name and surname, year of birth, residence address and e-mail address. The declaration can be submitted in an electronic version, using the form available on the Club's website.

§ 12

Członkostwo w Klubie jest darmowe.

The Club membership is free.

§ 13

Członek Klubu ma obowiązek:

- a) przestrzegać Regulaminu Klubu
- b) poszerzać swoją wiedzę na temat sów
- c) propagować w społeczeństwie działalność Klubu
- d) odnosić się z szacunkiem do pozostałych Członków Klubu
- e) dbać o dobre imię Klubu

The Club member obligations:

- a) *keep the Club Regulations*
- b) *expand his/her knowledge about owls*
- c) *promote the activities of the Club in the society*
- d) *respect other Club members*
- e) *take care of the good name of the Club*

§ 14

Członkostwo w Klubie ustaje wskutek:

- a) śmierci Członka
- b) dobrowolnej rezygnacji z przynależności do Klubu, zgłoszonej na piśmie lub drogą elektroniczną
- c) skreślenia z listy klubowej w odpowiedzi na rażące uchybienia obowiązkowi określonym w § 13

The Club membership ends in the event of:

- a) *member's death*
- b) *a voluntary resignation from membership in the Club, submitted in writing or by e-mail*
- c) *removal from the list in response to gross violations of the obligations set out in § 13*

Rozdział IV. WŁADZE I FUNKCJE W KLUBIE.

Chapter IV. HIERARCHY AND FUNCTIONS IN THE CLUB.

§ 15

Klub nie posiada żadnych formalnych władz, wszyscy Członkowie są równi w prawach i obowiązkach. Nad prawidłowością funkcjonowania Klubu czuwa Administracja Klubu, mieszcząca się w jego siedzibie.

The Club doesn't have formal authorities in the form of boards of directions. All members have some rights and obligations. The Club's administrator is fully responsible for the Club and he shall ensure that it operates properly.

§ 16

Klub może być reprezentowany na forum zewnętrznym przez każdego z Członków, z zastrzeżeniem konieczności wcześniejszego powiadomienia o tym fakcie Administracji na piśmie, telefonicznie lub drogą elektroniczną. Członek taki na czas trwania reprezentacji sprawuje funkcję Koordynatora Klubu. Funkcja Głównego Koordynatora zastrzeżona jest dla Administracji.

The Club can be represented in the external forum by any of the members, subject to prior notification of this fact to the Administration in writing, by phone or by e-mail. For the duration of the representation, such a member performs the function of the Club Coordinator. The function of the Chief Club Coordinator is reserved to the Administration.

§ 17

Wszystkie funkcje w Klubie realizowane są na zasadzie wolontariatu.

All functions in the Club are performed free of charge.

Rozdział V. FUNDUSZE KLUBU.

Chapter V. CLUB FUNDS.

§ 18

Klub może pozyskiwać środki finansowe pochodzące z dobrowolnej ofiarności Członków lub osób trzecich. Środki te gromadzone są na rachunku bankowym podanym do publicznej wiadomości na stronie Klubu.

The Club may obtain funds from a voluntary donation of members or other people. The funds are deposited on the bank account made public on the Club's website.



Klub Przyjaciół Sowy SZLARA Owl Friends Club

Jankowa 17 PL 56-330 Cieszków woj. dolnośląskie

Tel. +48 536 032 131 E-mail: sowoholik@gmail.com

www.sowoholik.cba.pl

§ 19

Środki finansowe, o których mowa w § 18, mogą być wykorzystane tylko i wyłącznie na pokrycie kosztów funkcjonowania Klubu (w tym także utrzymanie strony internetowej) oraz na jego cele i działania określone w Regulaminie.

The funds referred to in § 18 may be used only to cover the costs of the Club's operations (including website maintenance) and for its purposes and activities specified in the Regulations.

§ 20

Najpóźniej do dnia 10 stycznia Administracja publikuje na stronie Klubu sprawozdanie finansowe za miniony rok kalendarzowy.

At east the January the 10th, the Administration publishes the financial report for the past calendar year on the Club's website.

Rozdział VI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE.

Chapter VI. FINAL PROVISIONS.

§ 21

Regulamin obowiązuje od momentu zamieszczenia go na stronie internetowej Klubu.

The Regulations are valid from the moment they are posted on the Club's website.



Ks. Mariusz Dylak

Główny Koordynator Klubu
Chief Club Coordinator

Jankowa, dn. 15.12.2020